



# TERRAHOMES

LEBEN IM GRÜNEN NAHE BERLIN

Effizienz-  
haus 55 EE



Baubeschreibung  
Building Specifications

# Inhalt/Content

## Baubeschreibung/Building Specifications

A   Allgemeine Angaben/General Disclosures	5
1. Angaben zum Gebäudetyp/Details on the Building Type	5
2. Gutachten durch Sachverständige/Expert Opinions	6
3. Wärmeschutznachweis/Thermal Insulation Certificate	6
B   Technische Angaben/Technical Specifications	6
1. Hausanschlüsse/Service Connections	6
1.1. Wasserversorgung/Water Supply	6
1.2. Regenwasser/Rain Water	6
1.3. Abwasser/Waste Water	6
1.4. Strom/Electricity	7
1.5. Telekommunikation/Telecommunication	7
2. Heizung und Warmwasser/Heating and Hot Water	7
3. Sanitär/Sanitary	8
3.1. Trinkwasserleitungen/Clean Water Pipes	8
3.2. Abwasserleitungen/Waste Water Pipes	9
3.3. Sanitärobjekte & Armaturen/Sanitary Fixtures & Fittings	10
3.4. Waschmaschinenanschluss/Washing Machines Connection	10
3.5. Lüftung/Ventilation	10
4. Elektroinstallation/Electrical Specification	12
4.1. Niederspannungsanlage/Low-Voltage Supply Network	12
4.2. Smart Home	12
4.3. Rauchmelder/Smoke Detector	13
4.4. Telekommunikation/Telecommunication	13

C   Bauwerk/Building Structure	13
1. Dach/Roof	13
1.1. Angaben zum Dachaufbau/Details on the Roof Superstructure	13
1.2. Rinnen und Fallrohre/Gutters and Downpipes	13
2. Fassade/Façade	14
3. Fenster und Rollläden/ Windows and Roller Blinds	14
4. Hau eingangstür/Building Entrance Door	15
5. Innenräume/Interiors	15
5.1. Wände und Decken/Walls and Ceilings	15
5.2. Wand- und Deckenbeläge/Wall and Ceiling Finishes	15
5.3. Bodenbeläge der Wohnräume/Flooring in the Living Areas	16
5.4. Fliesenbeläge Bad, Gäste WC, Flur Eingangsbereich, Keller Tiling in Bathroom, Guest WC, Hallway Entrance Area, Basement	16
5.5. Zimmertüren/Interior Doors	16
5.6. Treppe/Stairs	18
D   Sonstige Ausstattung/Miscellaneous Fit-out Features	18
1. Außenanlage/Outside Facilities	18
2. Briefkastenanlage/Mail Box System	18
E   Haftung/Liability	19
F   Anlagen/Annexes	20
Anlage 1: Versickerungsanlage/Annex 1: Infiltration Drainage System	21
Anlage 2: Fassadenkonzept/Annex 2: Façade Concept	21
Anlage 3: Pflanzenliste/Annex 3: Plant list	22



Unverbindliche Visualisierung/Non-binding visualisation

# Baubeschreibung Building Specifications

## A. Allgemeine Angaben

Auf den Grundstücken des Neubaugebietes Gottesbrücker Weg 9-12a und Pflanzfrauenweg 1-24 werden im Rahmen des Projektes „Terra Homes“ insgesamt 17 Doppelhäuser (34 Einheiten) in KfW 55 EE Standard errichtet. Das Neubaugebiet wurde hierfür in 34 Einzelgrundstücke geteilt. Für jedes dieser Gebäude gilt die nachfolgende Baubeschreibung.

Zur Anwendung kommen die zurzeit gültigen Vorschriften der Landesbauordnung Brandenburg (BbgBO), Stand 2021.

Grundlage der Ausführung sind die Baubeschreibung und die Planunterlagen des Bauantrags beziehungsweise der endgültigen Baugenehmigung.

### 1. Angaben zum Gebäudetyp

Das jeweilige Grundstück wird mit einem Neubau als Doppelhaushälfte bebaut. Das Gebäude wird mit einem Kellergeschoss, zwei Vollgeschossen und einem ausgebauten Dachgeschoss errichtet. Die Doppelhaushälften sind um die Mittelachse gespiegelt und entlang dieser versetzt, sodass jedes Haus über einen sichtgeschützten Eingangsbereich verfügt.

Die Doppelhaushälften sind entlang der Brandwand baulich vollständig voneinander getrennt, zwischengedämmt und entkoppelt, sodass sie nicht nur autark funktionieren, sondern auch die Übertragung von Schall deutlich reduziert wurde. Die Gebäude werden mit einem Satteldach und Dachgauben zu beiden Seiten errichtet.

Die Raumhöhen der jeweiligen Geschosse betragen im Kellergeschoss im Lichten 2,30 m, im Erdgeschoss 2,75 m, im 1. Obergeschoss 2,75 m und im Dachgeschoss an der höchsten Stelle 2,90 m. Da es sich bei der gewählten Dachform um ein Satteldach handelt, fällt die Raumhöhe entsprechend der Dachneigung. Die Höhen der Räume können der Planung (Schnitte) entnommen werden.

## A. General Disclosures

As part of the “Terra Homes” project, a total of 17 semi-detached houses (34 units) are being built to KfW 55 EE standard on the plots in the Gottesbrücker Weg 9-12a and Pflanzfrauenweg 1-24 development area. The development area was divided into 34 individual plots for this purpose. The following building specifications apply to each of these buildings.

The currently valid regulations of the Brandenburg State Building Code (BbgBO), as of 2021, apply.

The construction execution is based on the building specification and the planning documents of the planning application or else the final planning consent.

### 1. Details on the Building Type

Each plot of land will be developed with a new-build semi-detached unit. The respective building will divide into a basement level, two full storeys, and a developed attic storey. The semi-detached houses are mirrored around the central axis and offset along it so that each house has a sheltered entrance area.

The semi-detached houses are completely separated from each other along the firewall, insulated and decoupled so that they not only function independently, but the transmission of sound has also been significantly reduced. The buildings are constructed with a pitched roof and dormer windows on both sides.

The ceiling heights of the respective storeys are 2.30 m in the basement, 2.75 m on the first floor, 2.75 m on the second floor and 2.90 m at the highest point in the attic. As the chosen roof shape is a pitched roof, the room height falls in line with the roof pitch. The heights of the rooms can be seen in the plans (sections).

The utility room is located in the basement. Each building also has a utility room with a washing machine connection.

Der Hausanschlussraum befindet sich im Kellergeschoss. Zudem verfügt jedes Gebäude über einen Hauswirtschaftsraum mit Waschmaschinenanschluss im Keller. Für die Belichtung und Belüftung des Kellergeschosses werden Fenster mit Kellerlichtschächten vorgesehen.

Auf jedem Grundstück werden zwei PKW-Stellplätze mit einer E-Ladesäule (11 kW Anschlussleistung) errichtet.

## 2. Gutachten durch Sachverständige

Für das Gebäude werden Nachweise über die Standsicherheit, einschließlich Feuerwiderstand der tragenden Bauteile, sowie Nachweise von Schall-, Wärme- und vorbeugendem Brandschutz entsprechend den gesetzlichen Vorgaben erstellt.

## 3. Wärmeschutznachweis

Jedes Gebäude verfügt über einen Wärmeschutznachweis nach EnEV. Hier werden die gesetzlichen Vorgaben des Gebäudeenergiegesetz (GEG) eingehalten.

### B. Technische Angaben

#### 1. Hausanschlüsse

##### 1.1. Wasserversorgung

Jede Doppelhaushälfte erhält einen eigenen Trinkwasseranschluss an das öffentliche Trinkwassernetz. Die Zähleranlage (Hausanschluss) wird im Kellergeschoss unmittelbar hinter der Gebäudeeinführung montiert.

##### 1.2. Regenwasser

Das anfallende Niederschlagswasser sämtlicher Dachflächen wird über Regenrinnen und Regenwasserfalleitungen an der Fassade außen gesammelt und jeweils in der Grundstücksmitte auf den Grundstücksgrenzen mit dem Niederschlagswasser des gegenüberliegenden Doppelhauses in einer Mulden-Rigole versickert. Für die im Plangebiet befindlichen Grundstücke, die keinen direkten gegenüberliegenden Nachbarn haben, ist pro Doppelhaus eine Mulden-Rigole vor der Grundstücksgrenze vorgesehen. Die jeweiligen Versickerungsanlagen sind in dem beiliegenden Übersichtsplan (Anlage 1 Versickerungsanlage) dargestellt.

##### 1.3. Abwasser

Das anfallende Schmutzwasser wird innerhalb des Gebäudes in schallgedämmten Kunststoffrohren geführt und in den Kanalanschluss des Abwasserzweckverband Strausberg-Erkner (WSE) eingeleitet.

Als Revisionsstelle dient ein standardisierter Übergabeschacht auf dem eigenen Grundstück, ca. 1,00 m vor der Grundstücksgrenze zur Straße, gem. den gesetzlichen Vorgaben.

tion in the basement. Windows with basement light wells will be provided for lighting and ventilation of the basement.

Two car parking spaces with an electric charging station (11 kW connected load) will be built on each plot.)

## 2. Expert Opinions

Supporting documents substantiating the buildings' structural integrity, including fire resistance of the load-bearing components, as well as proofs of noise abatement, thermal insulation, and preventive fire protection will be drafted in accordance with the legal requirements.

## 3. Thermal Insulation Certificate

Every building has a thermal insulation certificate in accordance with EnEV. The legal requirements of the Building Energy Act (GEG) are complied with here.

### B. Technical Specifications

#### 1. Service Connections

##### 1.1. Water Supply

Each semi-detached unit will get a dedicated clean-water connection to the public clean-water network. The meter facility (service connection) will be installed in the basement directly behind the building entry point.

##### 1.2. Rain Water

The rainwater from all roof surfaces is collected on the outside of the façade via rainwater gutters and downpipes and is drained into the middle of the plot together with the rainwater from the semi-detached house opposite in a trough trench. Plots in the planning area without neighbours directly across from them will have one drainage swale installed for every two semi-detached houses just beyond their property boundary. The respective infiltration drainage systems are shown in the attached site plan (Annex 1, Infiltration Drainage System).

##### 1.3. Wastewater

The wastewater produced is routed inside the building in soundproofed plastic pipes and discharged into the sewer connection of the Abwasserzweckverband Strausberg-Erkner (WSE).

A standardized transfer shaft on the own property, approx. 1.00 m before the property boundary to the street, serves as an inspection point in accordance with the legal requirements.

#### 1.4. Strom

Der Elektrohausanschluss wird neu an das Niederspannungsnetz des örtlichen Energieversorgers (EVU) E.DIS mit separatem Hausanschluss, Anschlussleistung 38 kW, hergestellt. Der Hausanschlussraum (HA-Raum) befindet sich im Kellergeschoss Richtung Straße. Die Leitungsführung vom HA-Raum in die jeweiligen Räume der Einheit erfolgt ab dem Erdgeschoss unter Putz.

#### 1.5. Telekommunikation

Es wird ein Hausanschluss an das Kommunikationsnetz (Glasfaser) der Telekom im Hausanschlussraum hergestellt. Von dort erfolgt die Weiterverteilung, ab dem Erdgeschoss unter Putz, zu Datendosen im Gebäude.

## 2. Heizung und Warmwasserbereitung

Mit dem Ziel, eine möglichst nachhaltige und zukunftssichere Beheizung der Gebäude zu realisieren, wird die Heizung als Kombination aus Hybrid-PVT-Sonnenkollektoren und einer Sole-Wasser-Wärmepumpe errichtet. Die PVT-Kollektoren sind so konstruiert, dass durch Sonnenenergie gleichzeitig sowohl elektrischer Strom als auch Heizenergie gewonnen werden kann. Der spezielle Aufbau der Kollektoren ermöglicht auch bei maximaler Sonneneinstrahlung den Wärmegewinn für die Gebäudeheizung und Warmwasserbereitung, ohne die Grenztemperaturen für den Betrieb der Sole-Wasser-Wärmepumpe zu erreichen. Im Winter ist das Solegemisch bis  $-7^{\circ}\text{C}$  einsatzfähig. Um möglichst viel Heizungsenergie in nutzungsarmen Zeiten zu speichern, wird jede Anlage um einen Heizungspufferspeicher ergänzt.

#### 1.4. Electricity

The electrical house connection will be newly established to the low-voltage grid of the local energy supplier (EVU) E.DIS with a separate house connection, connected load 38 kW. The house connection room (HA room) is located in the basement facing the street. The cable routing from the main connection room to the respective rooms in the unit is concealed from the first floor upwards.

#### 1.5. Telecommunication

A house connection to the Telekom communication network (fiber optics) is established in the house connection room. From there, the distribution to the data sockets in the building is carried out from the first floor under plaster.

## 2. Heating and Hot-Water Preparation

With the aim of achieving the most sustainable and future-proof heating possible for the buildings, the heating system is being installed as a combination of hybrid PVT solar collectors and a brine-to-water heat pump. The PVT collectors are designed in such a way that solar energy can be used to generate both electricity and heating energy at the same time. The special design of the collectors enables heat to be generated for heating buildings and hot water even at maximum solar radiation without reaching the limit temperatures for operating the brine-water heat pump. In winter, the brine mixture can be used down to  $-7^{\circ}\text{C}$ . In order to store as much heating energy as possible during periods of low usage, each system is supplemented by a heating buffer cylinder. The electrical energy generated is made available for internal use, in particular for operating the heat pump. If





Fußbodenheizung/underfloor heating

Die gewonnene elektrische Energie wird für den Eigengebrauch bereitgestellt, insbesondere für den Betrieb der Wärmepumpe. Wird mehr Energie erzeugt als benötigt wird, erfolgt eine Einspeisung ins Stromnetz.

An den wenigen Tagen im Jahr, an denen die Temperaturen unter  $-7^{\circ}\text{C}$  sinken und die solare Leistung nicht für den Betrieb der Anlage ausreichen sollte, erfolgt der Betrieb elektrisch.

Die Einheiten werden vom Erdgeschoss bis in das Dachgeschoss über Fußbodenheizung mit Einzelraumregelung beheizt.

Das Kellergeschoss wird über Plattenheizkörper beheizt. Der hydraulische Abgleich des Heizungssystem erfolgt über geeignete Strangregelventile sowie voreinstellbare Durchflussmengenregler im Rücklauf.

In den Bädern werden zusätzlich elektrische Handtuchheizkörper eingesetzt.

### 3. Sanitär

#### 3.1. Trinkwasserleitungen

Die Ver- und Entsorgung der Sanitärbereiche erfolgt über die vorgesehenen Steigpunkte. Die Steigstränge erhalten die erforderlichen, gegen Rückfluss gesicherten, Strangabsperungen. Für die Trinkwasserleitungen kommt ein flexibles PE-Xc Rohr zum Einsatz.

Jedes Gebäude erhält einen zentralen Absperrhahn für Kaltwasser im Kellergeschoss.

more energy is generated than is required, it is fed into the electricity grid.

On the few days of the year when temperatures fall below  $-7^{\circ}\text{C}$  and the solar power is not sufficient to operate the system, it is operated electrically.

The basement is heated via panel radiators. The hydraulic balancing of the heating system is carried out via suitable line control valves and presettable flow rate regulators in the return flow.

Electric towel radiators are also used in the bathrooms.

### 3. Sanitary System

#### 3.1. Clean-Water Pipes

The sanitary areas are supplied and disposed of via the designated riser points. The risers are fitted with the necessary line shut-offs secured against backflow. A flexible PE-Xc pipe is used for the drinking water pipes.

Each building will have a central stopcock for cold water in the basement.

Eine zentrale Warmwasserversorgung wird in der jeweiligen Zentrale im Keller errichtet. Das Gebäude wird mit einer Warmwasserzirkulation ausgestattet. Der hydraulische Abgleich der einzelnen Zirkulationsstränge erfolgt mittels thermisch selbstregelnder Regelventile.

Die Dämmung der Rohrleitungen erfolgt hinsichtlich ihrer Dämmstärke gemäß den Vorgaben des GEG bzw. der DIN 1988, zur sicheren Verhinderung von Schwitzwasserbildung bei Kaltwasserleitungen und bei warmwasserführenden Leitungen zur Vermeidung von Wärmeverlusten in allen Bereichen mittels Alu-Folienkaschierung.

Die Armaturen werden gemäß GEG bzw. DIN 1988 entsprechend ihren Nennweiten isoliert. Die Ausführung der Dämmung erfolgt mit vorgefertigtem PE-Schaummantel.

Es wird zudem jeweils eine frostsichere Außenarmatur für Gartenwasser installiert.

### 3.2. Abwasserleitungen

Das Schmutzwasser wird innerhalb des Gebäudes in schalldämmten Kunststoffrohren bis Hauseinführung im HAR geführt. Alle Gebäude sind an das Abwassernetz der Gemeinde angeschlossen.

A central hot water supply will be installed in the respective control center in the basement. The building will be equipped with a hot water circulation system. The hydraulic balancing of the individual circulation lines is carried out by means of thermally self-regulating control valves.

The pipes are insulated in accordance with the requirements of GEG and DIN 1988 to prevent condensation in cold water pipes and in hot water pipes to prevent heat loss in all areas by means of aluminum foil lamination.

The fittings are insulated in accordance with GEG and DIN 1988 according to their nominal widths. The insulation is carried out with a prefabricated PE foam jacket.

A frost-proof external fitting for garden water is also installed in each case.

### 3.2. Wastewater Pipes

The wastewater is routed inside the building in soundproofed plastic pipes to the house inlet in the HAR. All buildings are connected to the municipal wastewater network.



Unverbindliche Visualisierung/Non-binding visualisation

### 3.3. Sanitärobjekte & Armaturen

Alle Einrichtungsgegenstände der Bäder wie Sanitärkeramik, Armaturen etc. werden als Standardvariante mit nachfolgenden Fabrikaten ausgeführt:

- Waschbecken: aus weißem Sanitärporzellan mit Hahnloch und Überlauf
- Siphon: unterhalb des Waschbeckens befindet sich ein Designsiphon chrom, Eckventile in Chrom
- Waschtischarmatur: auf dem Waschbecken aufgesetzte Einhebelmischbatterie, mit geschlossenem Hebel, Temperaturbegrenzer, mit Zugstangen-Ablaufgarnitur
- WC: Tiefspül-WC, Premium, wandhängend, Material: Sanitärporzellan, inkl. - WC-Sitz mit Deckel, Befestigung von oben, mit Absenkautomatik
- Drückerplatte: Wandeinbaudruckspüler (Betätigungsplatte) für 2-Mengen-Spülung
- Duschwanne: aus Sanitäracryl, Farbe weiß, inkl. Wannenträger
- Duscharmatur: Einhand-Brausebatterie mit geschlossenem Hebel, verchromte Stange, Handbrause mit Brauseschlauch
- Duschen: Ausführung als bodengleiche Dusche mit Bodenablauf
- Duschtür: die Dusche im EG erhält eine ESG-Klarglasabtrennung zum seitlichen Aufschieben mit Griff in Edelstahloptik
- Badewanne: Sanitäracryl, Farbe weiß, inkl. Wannenträger und Überlaufgarnitur
- Badewannenarmatur: Einhandhebel-Badewannenbatterie mit geschlossenem Hebel und Brauseschlauch mit Wandhalterung

### 3.4. Waschmaschinenanschluss

In jeder Einheit wird ein Waschmaschinenanschluss, bestehend aus Zu- und Abwasseranschluss, angelegt. Dieser befindet sich im Hauswirtschaftsraum (HWR) des Kellergeschosses.

### 3.5. Lüftung

Die Lüftung geschieht über Fensterlüftung. Der natürliche Luftaustausch durch Infiltration ist ausreichend, um den bauphysikalisch und hygienisch notwendigen Mindestluftwechsel sicherzustellen. Gem. Lüftungskonzept gem. DIN 1946-6 sind keine zusätzlichen Lüftungsmaßnahmen erforderlich.

### 3.3. Sanitary Fixtures & Fittings

All bathroom fixtures, such as the sanitary ceramic, fittings, etc., will be installed in their standard variant and include the makes and models listed below:

- Washbasin: made of white sanitary porcelain with tap hole and overflow
- Siphon: there is a chrome design siphon underneath the washbasin, chrome corner valves
- Washbasin mixer: single-lever mixer tap mounted on the washbasin, with closed lever, temperature limiter, with pop-up waste set
- WC: Washdown WC, premium, wall-hung, material: sanitary porcelain, incl. WC seat with cover, top-mounted, with soft-closing mechanism
- Flush plate: Wall-mounted flush valve (flush plate) for dual flush system
- Shower tray: made of sanitary acrylic, color white, incl. tray support
- Shower fitting: single-lever shower mixer with closed lever, chrome-plated bar, hand shower with shower hose
- Showers: Designed as a level-access shower with floor drain
- Shower door: the shower on the ground floor has a toughened safety glass partition that slides open at the side with a stainless steel-look handle
- Bathtub: sanitary acrylic, color white, incl. bathtub support and overflow set
- Bath mixer: single-lever bath mixer with closed lever and shower hose with wall bracket

### 3.4. Washing Machine Connection

A washing machine connection, consisting of a supply and waste water connection, is installed in each unit. This is located in the utility room (HWR) in the basement.

### 3.5. Ventilation

Ventilation takes place via window ventilation. The natural air exchange through infiltration is sufficient to ensure the minimum air exchange required for building physics and hygiene. According to the ventilation concept in accordance with DIN 1946-6, no additional ventilation measures are required.

### Sanitärausstattung/floor tiles



Villeroy & Boch Avento Waschtisch\*  
Villeroy & Boch Avento Washbasin\*



Designsiphon, Trinnity Design\*  
Siphon, Trinnity Design\*



Waschtischarmatur Hans Grohe\*  
Washbasin fitting, Hans Grohe\*



WC Vigour clivia\*  
WC Vigour clivia\*



Drückerplatte Geberit\*  
WC Push Plate Geberit\*



Duschrinne Geberit CleanLine20\*  
Shower channel Geberit CleanLine20\*



Duschwanne Vigour one\*  
Shower tray Vigour one\*



Duscharmatur Hans Grohe\*  
Shower fittings Hans Grohe\*



Dusche Handbrause mit Duschstange  
Shower Hand shower with shower rail



Badewanne Vigour one\*  
Bathtub Vigour one\*



Badewannenarmatur Hans Grohe\*  
Bathtub fittings Hans Grohe\*



Badewanne Handbrause und Wandhalterung Hans Grohe\*  
Bathtub hand shower and wall bracket Hans Grohe\*

\* oder vergleichbaren Artikeln/or similar articles



## 4. Elektroinstallation

### 4.1. Niederspannungsanlage

Die Installation der Niederspannungsschaltanlage erfolgt gemäß geltenden Bestimmungen als Elektro-Hauptverteilung (EHV) im Stahlblech-Wandverteiler im Hausanschlussraum mit integriertem Zählerplatz und Multimediaverteiler. Die Niederspannungsinstallationsanlage erfolgt im Haus vom Erdgeschoss bis Dachgeschoss unter Putz. Im Kellergeschoss wird auf Putz verlegt.

### 4.2. Smart Home

Es wird ein Smart-Home-System installiert. Die Vorinstallation steuert das Licht (schalten und dimmen), die Jalousien, Szenen, Heizung, Türkommunikation sowie Zeitfunktionen. Die Steuerung erfolgt über vor Ort fest installierte Bedienelemente oder mobil über das Smartphone bzw. Tablet. Dazu muss die entsprechende App des Herstellers auf den Kundengeräten installiert werden. Für die Inbetriebnahme wird keine spezielle Software benötigt. Die Konfiguration erfolgt über den Internetbrowser des PCs oder über die App Ihres Smartphones oder Tablets (Android/ iOS). Externe Geräte wie Tablet oder Smartphone können in das System eingebunden werden.

Für die lokale SmartHome-Steuerung wird ein 7" IPTouch Tableau inklusive Videogegensprechanlage im Flur des Erdgeschosses zentral montiert. Mit einer installierten Hersteller-App ist eine mobile Kommunikation mit der Türstation möglich. Eine entsprechende Videoaußenstation ist in der Briefkastenanlage neben dem Eingangstor installiert.

## 4. Electrical Specification

### 4.1. Low-Voltage Supply Network

The low-voltage switchgear is installed in accordance with the applicable regulations as a main electrical distribution board (MDF) in the sheet steel wall-mounted distribution board in the house connection room with an integrated meter point and multimedia distributor. The low-voltage installation system is flush-mounted in the house from the first floor to the top floor. In the basement, it is laid on plaster.

### 4.2. Smart Home

Smart home system technology made by Busch-Jaeger will A smart home system is installed. The pre-installation controls the light (switching and dimming), blinds, scenes, heating, door communication and time functions. The system is controlled via control elements permanently installed on site or mobile via smartphone or tablet. To do this, the manufacturer's app must be installed on the customer's devices. No special software is required for commissioning. Configuration is carried out via the PC's Internet browser or via the app on your smartphone or tablet (Android/ iOS). External devices such as tablets or smartphones can be integrated into the system.

For local SmartHome control, a 7" IPTouch panel including video intercom is installed centrally in the hallway on the first floor. Mobile communication with the door station is possible with an installed manufacturer app. A corresponding outdoor video station is installed in the letterbox system next to the entrance gate.

Die Installation der Aktorik wird (in der Schalterdose) als Unterputzmontage erfolgen. Mit der installierten Aktorik lassen sich über mobile Geräte oder das 7" Panel eine Heizkreisregulierung der Fußbodenheizung in den Raumtemperaturregler je Raum sowie das Licht und die Jalousien zentral über das SmartHome-System der einzelnen Raumtaster steuern.

The actuators are installed (in the switch box) as a flush-mounted installation. With the installed actuators, mobile devices or the 7" panel can be used to control the heating circuit of the underfloor heating in the room thermostat for each room as well as the lights and blinds centrally via the SmartHome system of the individual room push-buttons.



### 4.3. Rauchmelder

Jedes Haus erhält in der gesetzlich erforderlichen Anzahl Rauchmelder.

### 4.4. Telekommunikation

Jedes Haus erhält einen Anschluss an das neu errichtete Glasfasernetz, über welches dann alle Telefon-, Daten- und TV-Übertragungen erfolgen können. Die Verkabelung für die Datendosen erfolgt in den Obergeschossen unter Putz und wird bis zur jeweiligen Datendose durchgeschliffen.

## C. Bauwerk

### 1. Dach

#### 1.1. Angaben zum Dachaufbau

Die Doppelhäuser werden mit einem Satteldach in zimmermannsmäßiger Holzdachkonstruktion als Pfettendach mit Gauben errichtet. Die Dachgauben werden als zimmermannsmäßig konstruierte Flachdachgaube ausgebildet. Die Flachdächer der Gauben erhalten eine bituminöse Abdichtung, die Seitenflächen werden mit Titanzink in Stehfalzausbildung verkleidet. Die Dachfläche des Hauptdaches wird mit Dachsteinen in schiefergrau eindeckt, und bereichsweise mit Photovoltaik belegt.

#### 1.2. Rinnen und Fallrohre

Die Regenentwässerung wird außen am Gebäude geführt. Hierbei werden Rinnen und Fallrohre aus Titanzinkblech gefertigt und montiert.

### 4.3. Smoke Detectors

Every house is equipped with the legally required number of smoke detectors.

### 4.4. Telecommunication

Each house will be connected to the newly installed fiber optic network, which will then be used for all telephone, data and TV transmissions. The cabling for the data sockets is installed in the upper floors under plaster and is looped through to the respective data socket.

## C. Building Structure

### 1. Roof

#### 1.1. Details on the Roof Superstructure

The semi-detached houses will be built with a pitched roof in carpenter-style timber roof construction as a purlin roof with dormers. The dormers are designed as flat roof dormers with a carpentry-like construction. The flat roofs of the dormers are given a bituminous seal, the sides are clad with titanium zinc in standing seam design. The roof surface of the main roof is covered with roof tiles in slate gray and photovoltaics are installed in some areas.

#### 1.2. Gutters and Downpipes

Rainwater drainage is routed around the outside of the building. The gutters and downpipes are made of titanium zinc sheet and installed.



Unverbindliche Visualisierung/Non-binding visualisation

## 2. Fassade

Für die Farbgestaltung des Quartiers und der jeweiligen Fassaden wurde ein Gesamtkonzept in Anlehnung an die in Erkner und Umgebung vorkommenden Naturfarbtöne erstellt.

Die jeweilige pro Doppelhaushälfte festgelegte Fassadengestaltung ist der Anlage 2 Fassadenkonzept zu entnehmen.

Die Fassaden erhalten eine mineralische Wärmedämmung mit einem systemkonformen eingefärbten Silikonharzputz als durchgängigen Außenwandputz. Der farbige Erdgeschosssockel ist optisch zur darüberliegenden Fassade abgesetzt.

Jeder Hauszugang erhält eine beleuchtete Hausnummer an der Hauswand neben der Hauseingangstür.

## 3. Fenster und Rollläden

Es werden Kunststoffisiererglasfenster- und Fenstertürelemente mit 3fach-Isolierverglasung als Wärmeschutzverglasung eingebaut. Die Fenster erhalten innen die Farbe Weiß und außen die Farbe Anthrazit. Der Treppenraum vom Obergeschoss ins Dachgeschoss wird über ein nahezu raumhohes vertikales Fensterband an der Giebelseite belichtet. Die Innenfensterbänke werden aus Werzalit (weiß) mit einer Mindestdiefe von 15 Zentimetern, sofern es die Wandtiefen zulassen, hergestellt.

## 2. Façade

For the color design of the quarter and the respective facades, an overall concept was created based on the natural colors found in Erkner and the surrounding area.

For the façade design defined for the respective semi-detached unit, see Annex 2, Façade Concept.

The façades are given mineral thermal insulation with a system-compliant colored silicone resin plaster as a continuous exterior wall plaster. The colored first floor plinth is visually set off from the façade above.

Each house entrance has an illuminated house number on the house wall next to the front door.

## 3. Windows and Roller Blinds

Plastic insulating glass window and window door elements with triple insulating glazing will be installed as thermal insulation glazing. The windows will be white on the inside and anthracite on the outside. The staircase from the upper floor to the top floor is illuminated via an almost floor-to-ceiling vertical window strip on the gable end. The interior window sills are made of Werzalit (white) with a minimum depth of 15 centimetres, provided the wall depths allow it.

Die Fenster- und Fenstertürgriffe werden in Edelstahloptik ausgeführt.

Die Fenster und Austrittsfenstertüren im Erdgeschoss und 1. Obergeschoss erhalten elektrisch zu bedienenden Rollläden. Diese werden als Aluminium-Außenrollladen in anthrazit errichtet. Lediglich das Fensterband im Giebel, das das das Küchenfenster und das Fensterband im Treppenraum des Obergeschosses bildet, erhält keinen Rollläden.

## 4. Hauseingangstüren

Die Hauseingangstür wird in Anlehnung an der Einbuchs-Widerstandsklasse RC 2 ausgeführt und erhält innen die Farbe Weiß und außen die Farbe anthrazit.

Der dazugehörige Beschlag wird als Langschild installiert und erhält innen die Farbe Weiß und außen Edelstahl matt gebürstet.

## 5. Innenräume

### 5.1. Wände und Decken (Konstruktion)

Alle Decken und Unterzüge wurden statisch bemessen und bestehen aus Stahlbeton. Tragende Wände bestehen aus Mauerwerk in Kalksandstein, aus Beton oder aus Betonfertigteilen.

Nichttragende Wände bestehen aus Mauerwerk oder werden als Trockenbaukonstruktionen erstellt.

Die Trockenbauwände werden als Gipskartonständerkonstruktion mit Mineralfasereinlage aus doppelt beplankten Gipskartonständerwänden oder als mit Gipskarton beplankte Holzständerwand hergestellt, in Nassbereichen in feuchtraumgeeigneter Ausführung.

### 5.2. Wand- und Deckenbeläge

Wände vom Erdgeschoss bis in das Dachgeschoss erhalten – sofern sie aus Mauerwerk sind – einen einlagigen Gipsputz und werden weiß gestrichen. Wände und Decken, die in Trockenbau erstellt sind, werden gespachtelt und weiß gestrichen werden. Die Betonwände im Kellergeschoss werden im Hobbyraum und im Flur verputzt oder gespachtelt und gestrichen, die Wände des HWR und HAR erhalten einen weißen Anstrich und bleiben in der Oberflächenstruktur betonsichtig.

Die Decken der oberirdischen Geschosse sowie des Hobbyraums und Flurs im Keller werden gespachtelt und weiß gestrichen.

The window and window door handles are finished in stainless steel.

The windows and French doors on the first floor and second floor will be fitted with electrically operated roller shutters. These will be installed as aluminum exterior roller shutters in anthracite. Only the window strip in the gable, which forms the kitchen window and the window strip in the stairwell on the upper floor, will not have roller shutters.

## 4. Building Entrance Doors

The entrance door is designed in accordance with single-entry resistance class RC 2 and is white on the inside and anthracite on the outside.

The corresponding fitting is installed as a long plate and is white on the inside and matt brushed stainless steel on the outside.

## 5. Interiors

### 5.1. Walls and Ceilings (Construction)

All ceilings and beams were statically dimensioned and are made of reinforced concrete. Load-bearing walls are made of sand-lime brickwork, concrete or precast concrete elements.

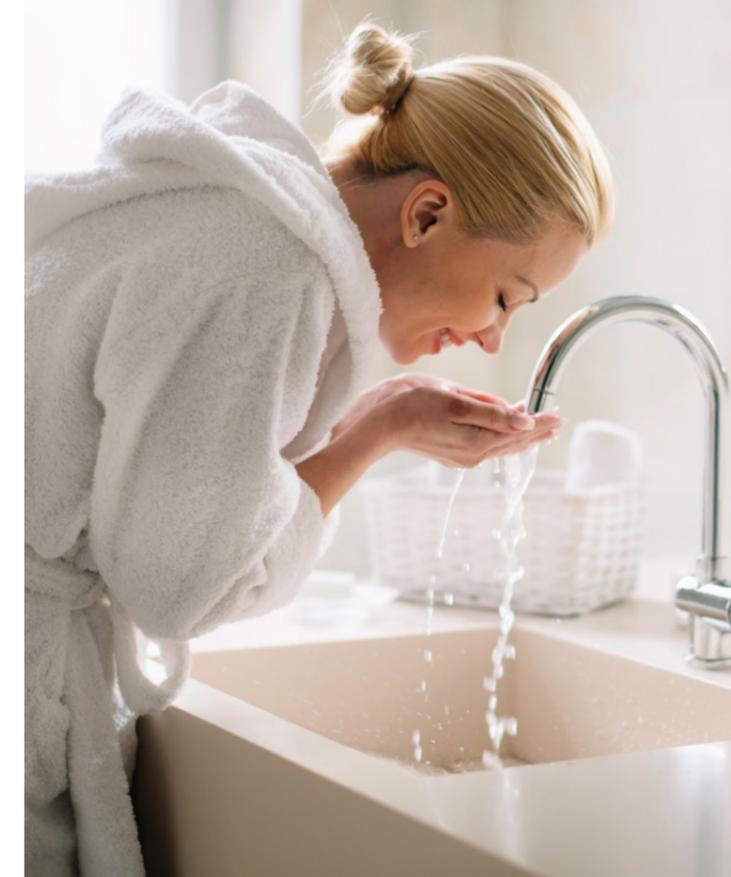
Non-load-bearing walls are made of masonry or are built as drywall constructions.

The drywalls are constructed as gypsum plasterboard stud constructions with mineral fiber inlay made of double planked gypsum plasterboard stud walls or as wooden stud walls planked with gypsum plasterboard, in wet areas in a design suitable for damp rooms.

### 5.2. Wall and Ceiling Finishes

Walls from the first floor to the top floor - if they are made of masonry - are given a single layer of gypsum plaster and painted white. Walls and ceilings made of drywall will be filled and painted white. The concrete walls in the basement will be plastered or filled and painted in the hobby room and hallway, the walls of the utility room and house connection room will be painted white and the surface texture will remain concrete.

The ceilings of the floors above ground as well as the hobby room and hallway in the basement are filled and painted white.



Unverbindliche Visualisierung/Non-binding visualisation

### 5.3. Bodenbeläge der Wohnräume

Es wird ein für Fußbodenheizung geeignetes endbehandeltes Mehrschicht-Parkett mit mittlerer Sortierung auf schwimmendem Estrich verlegt. Es werden weiße Sockelleisten (MDF) mit einer Höhe von 6 cm eingebaut. Die gesetzlichen Anforderungen an den Schallschutz werden erfüllt.

### 5.4. Fliesenbeläge Bad, Gäste-WC, Flur Eingangsbereich, Keller

Es wird eine den Vorschriften entsprechende Abdichtung am Boden und an den Wänden im Bereich des Spritzwassers angebracht.

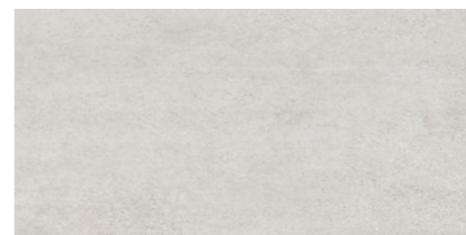
Alle Bodenfliesen werden als rutschhemmende Feinsteinzeugfliese im Format 30x60 cm (Rastermaß) in hellem Grau im Verband verlegt.

Die Wandfliesen in den Bädern werden mit Kreuzfuge verlegt. Zur Anwendung kommt eine Feinsteinzeugfliese in den Abmessungen ca. 30 x 60 cm in weiß, matt.

### 5.5. Zimmertüren

Es werden glatte Holzzargen-Türen (lichte Durchgangshöhe in EG und OG ca. 210 cm) verbaut. Alle Innentüren (Türblatt und Umfassungszargen) bestehen aus Holzwerkstoff, werden weiß endbeschichtet hergestellt und erhalten Beschläge mit Einzelrosetten und Buntbartlochung. Die Badezimmer Türen werden mit WC-Beschlägen ausgestattet. Die Beschläge sind passend zu den Fensterbeschlägen in Edelstahl optik gehalten.

### Boden- und Wandfliesen floor and wall tiles



Bodenfliese hellgrau, 300 x 600 mm/  
Floor tile light gray, 300 x 600 mm



Wandfliese weiß, 300 x 600 mm/  
Wall tile white, 300 x 600 mm

### 5.3. Flooring in the Living Areas

An end-treated multi-layer parquet suitable for underfloor heating with medium grading is laid on a floating screed. White skirting boards (MDF) with a height of 6 cm are installed. The legal requirements for sound insulation are met.

### 5.4. Tiling in Bathroom, Guest WC, Hallway Entrance Area, Basement

Sealing in accordance with the regulations is applied to the floor and walls in the splash water area.

All floor tiles are laid as non-slip porcelain stoneware tiles in 30x60 cm format (grid size) in a light gray bond.

The wall tiles in the bathrooms are laid with a cross joint. A porcelain stoneware tile measuring approx. 30 x 60 cm in white, matt is used.

### 5.5. Interior Doors

Smooth wooden frame doors (clear passage height on the ground floor and first floor approx. 210 cm) are installed. All interior doors (door leaf and surrounding frames) are made of wood-based material, have a white final coating and are fitted with fittings with individual rosettes and colorful perforations. The bathroom doors are fitted with WC fittings. The fittings are finished in a stainless steel look to match the window fittings.

## 5.6. Treppen

Die Innentreppe vom EG ins 1. OG wird als einläufige Treppe mit gewendetem Antritt errichtet, die Treppe vom Obergeschoss ins Dachgeschoss als zweiläufige Treppe mit Zwischenpodest. Die Konstruktion ist eine Zweiholmtreppe aus Stahlrechteckrohren. Die Ausführung der Trittstufen sowie der Setzstufen im EG erfolgt in Vollholz, lackiert, und die Handläufe als Rundholz-Handlauf.

## D. Sonstige Ausstattung

### 1. Außenanlagen

Jedes Haus verfügt über zwei PKW-Stellplätze auf dem eigenen Grundstück mit einer E-Ladesäule mit 11kW Abschlussleistung.

Die Befestigung der Zuwegungen und Parkplatzflächen erfolgt durch Pflasterung.

Alle Grundstücke werden mit einem Stabmattenzaun eingefriedet. Die Stellplätze liegen, wo immer möglich, innerhalb dieser Einfriedung.

Zur Anpflanzung einer Rasensaat erfolgt die Aufbringung eines Oberbodens und darauf die Rasensaat. Die Entwicklungspflege erfolgt einmalig. Bezüglich der weiteren Bepflanzung, die durch den Käufer zu übernehmen ist, wird auf die textlichen Festsetzungen des gültigen Bebauungsplanes der Stadt Erkner „Gottesbrücker Weg“ Nr. 14/1 hingewiesen. Diese sind:

- Mindestens 20 % der Baugrundstücke sind mit einheimischen und standortgerechten Sträuchern gemäß Pflanzliste zu begrünen. Diese Pflanzungen haben jeweils zusammenhängend in einem kompakten Stück zu erfolgen.
- Pro angefangen 200 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche ist ein heimischer Obstbaum (3 x verpflanzt, Stammumfang: 10 - 12 cm) gemäß Pflanzliste zu pflanzen.
- Die Pflanzliste ist Anlage 3 dieser Baubeschreibung.

Auf die Planung des Landschaftsarchitekten wird verwiesen.

### 2. Briefkastenanlage

Es wird eine Briefkastenanlage (anthrazit) mit Klingel, Lautsprecher und Videoanlage in der in Zaunanlage integriert. Die Kästen haben das notwendige Format nach DIN.

## 5.6. Stairs

The internal staircase from the ground floor to the first floor is a single-flight staircase with a spiral tread, while the staircase from the upper floor to the attic is a double-flight staircase with an intermediate landing. The construction is a two-stringer staircase made of rectangular steel tubes. The treads and risers on the ground floor are made of solid wood, painted, and the handrails are round wooden handrails.

## D. Miscellaneous Fit-out Features

### 1. Outside Facilities

Each house has two parking spaces on its own plot with an e-charging station with a final output of 11 kW.

The access roads and parking areas will be paved.

All plots are enclosed by a mesh fence. Wherever possible, the parking spaces are located within this enclosure.

To plant lawn seed, topsoil is applied and then the lawn seed is sown. Development maintenance is carried out once. With regard to further planting, which is to be carried out by the buyer, reference is made to the textual specifications of the valid development plan of the town of Erkner 'Gottesbrücker Weg' No. 14/1. These are:

- At least 20 % of the building plots must be planted with native shrubs suitable for the location in accordance with the planting list. These plantings must be carried out in one compact piece.
- One native fruit tree (3 x transplanted, trunk circumference: 10 - 12 cm) is to be planted per 200 m<sup>2</sup> plot area or part thereof in accordance with the planting list.
- The planting list is Appendix 3 of these building specifications.

Reference is made to the landscape architect's plans.

### 2. Mail Box System

A mail box system (colour: anthracite) along with doorbell, intercom and CCTV system will be installed on the grounds. The mail boxes will be of DIN standard format.



Unverbindliche Visualisierung/Non-binding visualisation

## E. Haftung

### Digitale Produkte:

Der Verkäufer weist darauf hin, dass hinsichtlich der digitalen Produkte keine Aktualisierungen schuldet. Erforderliche Aktualisierungen liegen also im eigenen Verantwortungsbereich des Erwerbers. Ihm wird empfohlen, hierzu entsprechende Vereinbarungen mit dem Hersteller/Lieferanten zu treffen. Die damit verbundenen Kosten sind dem Erwerber bekannt.

### Gebrauchsteile/Wartung:

Für Gebrauchsteile, Teile von maschinellen und elektronischen sowie elektrotechnischen Anlagen und sonstige Bauteile, die wegen bestimmungsgemäßen Verschleißes über eine nur begrenzte Nutzungsdauer verfügen und/oder ständig Wartung bedürfen, wie z.B.

## E. Liability

### Digital products:

The seller points out that no updates are owed with regard to the digital products. Necessary updates are therefore the responsibility of the purchaser. The purchaser is advised to make appropriate agreements with the manufacturer/supplier. The purchaser is aware of the associated costs.

### Used parts/maintenance:

For used parts, parts of mechanical, electronic and electrotechnical systems and other components that have only a limited service life due to normal wear and tear and/or require constant maintenance, such as

- Anstriche, Wand- und Bodenbeläge,
- Beschläge und Bänder von Fenstern und Türen,
- Armaturen der Sanitär- und Heizungsinstallation,
- Dichtungen, Schalterelastische Fugendichtungen,
- Leuchtmittel,
- Holz-, Stahl- und Alutüren,
- Oberflächenbeschichtungen,
- Heizungs-, Sanitär-, Lüftungs- und wassertechnischen Anlagen,
- Dachabdichtungen und -anschlüsse,
- die Regenentwässerung und Dacheinläufe,
- Regenversickerungsanlagen

leistet der Verkäufer nur Gewähr, wenn und soweit die gerügten Mängel nicht auf normalem Verschleiß, mangelnder oder unterlassener Wartung und/oder unsachgemäßem Gebrauch beruhen.

Der Abschluss von entsprechenden Wartungsverträgen durch den Erwerber wird empfohlen.

**Holz:**

Holz ist ein Naturprodukt, so dass bei unterschiedlichen Temperaturen und Feuchtigkeitsgehalten der Luft das Parkett durch Schwinden und Quellen unterschiedliche Fugenbreiten aufweisen kann.

Die Raumtemperatur soll zwischen 18 und 24 Grad Celsius, die relative Luftfeuchtigkeit muss immer zwischen 40 und 60 % liegen. Der Käufer hat somit für eine nutzungsabhängige Raumbelüftung und -befeuchtung während der Heizperiode zu sorgen. Eine Über- bzw. Unterschreitung der vorgenannten relativen Luft-feuchtigkeit und Temperatur wird zu sichtbaren strukturellen Schäden am Holz führen.

**F. Anlagen**

Anlage 1: Versickerungsanlage

Anlage 2: unverbindliches Fassadenkonzept

Anlage 3: Pflanzenliste

- Paintwork, wall and floor coverings,
- window and door fittings and hinges,
- sanitary and heating fittings,
- Seals, switch elastic joint seals,
- illuminants,
- Wooden, steel and aluminium doors,
- Surface coatings,
- Heating, sanitary, ventilation and water systems,
- Roof sealing and connections,
- rainwater drainage and roof inlets,
- Rainwater infiltration systems

the seller shall only provide a warranty if and insofar as the defects complained of are not due to normal wear and tear, lack of or omitted maintenance and/or improper use.

The conclusion of corresponding maintenance contracts by the purchaser is recommended.

**Wood:**

Wood is a natural product, which means that the parquet can have different joint widths due to shrinkage and swelling at different temperatures and humidity levels in the air.

The room temperature should be between 18 and 24 degrees Celsius and the relative humidity must always be between 40 and 60 %. The buyer must therefore ensure that the room is ventilated and humidified during the heating period depending on use. Exceeding or falling below the above-mentioned relative humidity and temperature will lead to visible structural damage to the wood.

**F. Annexes**

Annex 1: Infiltration Drainage System

Annex 2: non-binding Façade Concept

Annex 3: Plant list

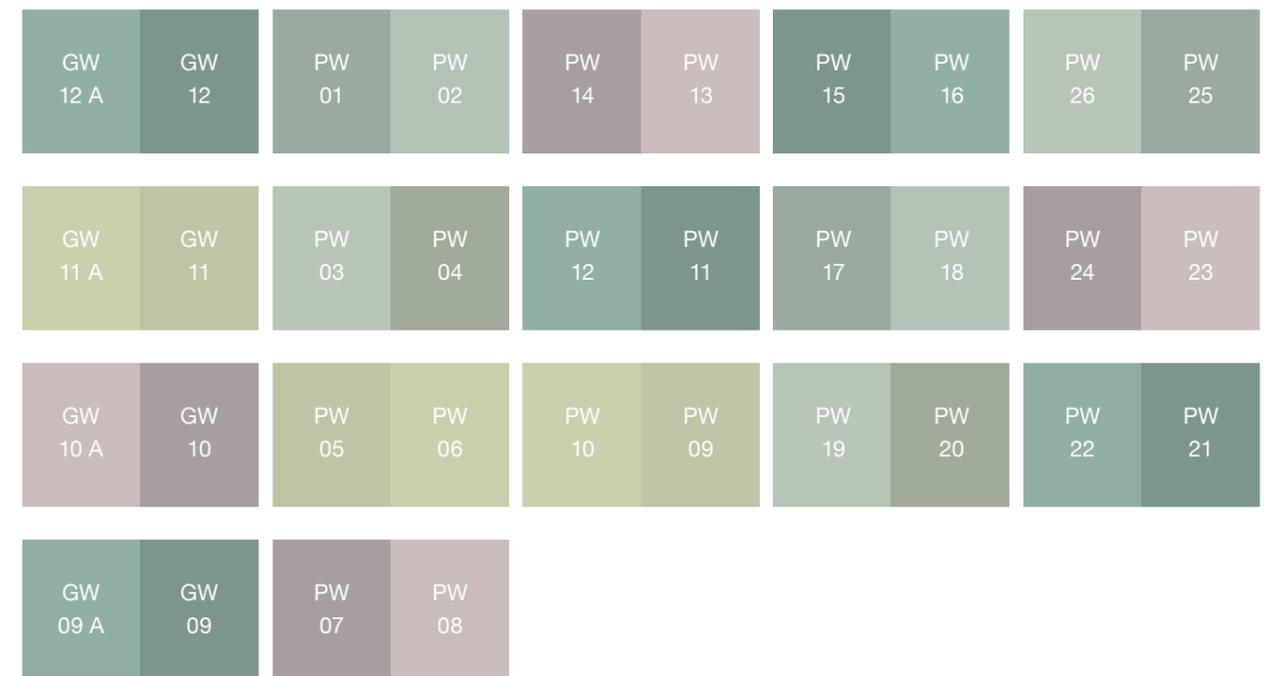
Anlage 1: Versickerungsanlage

Annex 1: Infiltration Drainage System



Anlage 2: unverbindliches Fassadenkonzept

Annex 2: non-binding Façade Concept



### Liste 1a / List 1a:

Pflanzung im Freiraum, große Grundstücke/  
Planting in open spaces, large plots of land

- Acer platanoides
- Acer pseudoplatanus
- Betula pubescens
- Fagus sylvatica
- Pinus sylvestris
- Quercus petraea
- Quercus robur

### Liste 1b / List 1b:

Pflanzung im Freiraum und auf Grundstücken/  
Planting in open spaces and on properties

- Acer campestre
- Carpinus betulus
- Sorbus aucuparia
- Sorbus intermedia
- Tilia cordata Greenspire

### Liste 1c / List 1c:

Pflanzung für die Überstellung von Stellplätzen/  
Planting for the transfer of parking spaces

Kleine Gärten / Small gardens

- Acer platanoides Globosum
- Betula pendula Youngii
- Catalpa bignonioides Nana
- Robinia pseudoacacia
- Crataegus laevigata P. Scarlet

### Liste 2 / List 2:

- Cornus sanguinea
- Corylus avellana
- Crataegus laevigata agg.
- Crataegus monogyna
- Deutzia Arten u. Sorten
- Euonymus europaea
- Frangula alnus
- Lonicera xylosteum
- Prunus spinosa
- Prunus padus
- Ribes nigrum

- Ribes rubrum
- Ribes uva -crispa
- Rosa canina
- Rubus fruticosus
- Rubus idaeus
- Sambucus nigra
- Viburnum opulus Gewöhl.

### Liste 3 / List 3:

Fassaden, Dachbegrünungen

- Clematis spec.
- Hedera helix
- Lonicera caprifolium
- Lonicera periclymenum
- Parthenocissus quinquefolia
- Rosa spec.

### Liste 4 / List 4:

Gärten / Gardens

- Cydonia oblonga
- Juglans regia
- Malus domestica in Sorten
- Mespilus germanica
- Sorbus aucuparia
- Sorbus domestica
- Prunus avium
- Prunus cerasus
- Prunus domestica
- Pyrus communis

### Liste 5 / List 5:

- Acer campestre
- Buxus sempervirens
- Carpinus betulus
- Cornus sanguinea
- Crataegus monogyna
- Ligustrum vulgare
- Lonicera caerulea
- Lonicera xylosteum
- Taxus baccata.

### Bäume 1. Ordnung / Trees 1st order:

- Spitz-Ahorn / Norway maple
- Berg-Ahorn / Sycamore maple
- Moor-Birke / Bog birch

- Rotbuche / European beech
- Gemeine Kiefer / Scots pine
- Trauben -Eiche / Sessile oak
- Stiel-Eiche / English oak

### Bäume 2. Ordnung / Trees 2nd order:

- Feld-Ahorn / Field maple
- Hainbuche / Hornbeam
- Eberesche, Vogelbeere / Rowan, mountain ash
- Mehlbeere / Service tree
- Winter-Linde / Small-leaved lime

### Bäume 3. Ordnung / Trees 3rd order:

- Kugel-Ahorn / Ball maple
- Sand-Birke / Sand birch
- Trompetenbaum / Trumpet tree
- Kugel-Robinie / Ball robinia
- Rotdorn / Red hawthorn

### Sträucher / Bushes:

- Roter Hartriegel / Red dogwood
- Hasel / Hazel
- Zweigriff liger Weißdorn / Twiggy hawthorn
- Eingrifflicher Weißdorn / Single-stemmed hawthorn
- Deutzie / Deutzie
- Pfaffenhütchen / Spindle tree
- Faulbaum / Alder buckthorn
- Geißblatt / Honeysuckle
- Schlehe / Blackthorn
- Taubenkirsche / Bird cherry
- Schwarze Johannisbeere / Blackcurrant
- Rote Johannisbeere / Redcurrant
- Stachelbeere / Gooseberry
- Hundsrose / Dog rose
- Brombeere / Blackberry
- Himbeere / Raspberry
- Schwarzer Holunder / Black elderberry
- Schneeball / Snowball

### Schling- und Kletterpflanzen / Climbing and twining plants:

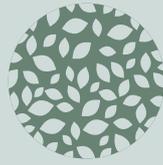
- Waldreben-Arten / Clematis species
- Hedera helix Efeu / Hedera helix Ivy
- Wohlriechendes Geißblatt / Fragrant honeysuckle
- Wald-Geißblatt / Woodbine
- Wilder Wein, in Sorten / Wild vine, in varieties
- Kletterrosen / Climbing roses

### Obstgehölze / Fruit trees:

- Echte Quitte / Real quince
- Walnuß / Walnut
- Kultur-Apfel / Cultivated apple
- Deutsche Mispel / German medlar
- Eßbare Eberesche / Edible rowan
- Speierling / Service tree
- Vogel-, Süß-Kirsche / Bird cherry, sweet cherry
- Sauer-Kirsche / Sour cherry
- Pflaumem / Plum
- Kulturbirne / Cultivated pear

### Heckenpflanzen / Hedge plants:

- Feld-Ahorn / Field maple
- Buchsbaum / Boxwood
- Hainbuche / Hornbeam
- Hartriegel / Dogwood
- Weißdorn / Hawthorn
- Liguster / Privet
- Heckenkirsche / Honeysuckle
- Rote Heckenkirsche / Red honeysuckle
- Eibe / Yew



# TERRAHOMES

LEBEN IM GRÜNEN NAHE BERLIN

**THE GROUNDS**  
REAL ESTATE DEVELOPMENT AG

Zimmerstraße 16  
DE-10969 Berlin

Tel.: +49 30 2359 846 78  
Fax: +49 30 2021 6849  
E-Mail: [terra-homes@tgd.ag](mailto:terra-homes@tgd.ag)  
Web: [www.haus-kaufen-erkner.de](http://www.haus-kaufen-erkner.de)

## Bildnachweis/photo credits

Seite/page 7, 12, 16-17: Adobe Stock

## Haftungsausschluss

Die Angaben in dieser Broschüre dienen nur zur Information. Für Richtigkeit und Vollständigkeit wird keine Haftung übernommen. Änderungen bleiben vorbehalten. Diese Broschüre stellt kein vertragliches Angebot dar. Abbildungen und Darstellungen sind beispielhaft und unverbindlich. Stand: August 2025

## Disclaimer

The information in this brochure is for information purposes only. No liability is assumed for correctness and completeness. We reserve the right to make changes. This brochure does not constitute a contractual offer. Illustrations and depictions are exemplary and non-binding. Status: August 2025